第十九屆澳門國際貿易投資展覽會
19ª FEIRA INTERNACIONAL DE MACAU
19th MACAO INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT FAIR

商業配對服務 參加表格
BUSINESS MATCHING APPLICATION FORM

23-26/10/2014
澳門威尼斯人 - 度假村 - 酒店
The Venetian Macao-Resort-Hotel

請以中文或英文(正楷)填寫 Please fill in the form in Chinese or English

1. 公司/機構 Company/Organisation	中文 Chinese			
	英文 English			
2. 公司代表 Name of Representative	中文 Chinese	姓	名	
	英文 English	Family name	Given name	
3. 職銜 Job Title	中文 Chinese			☐ 先生 Mr.
	英文 English			☐ 女士 Ms.
4. 地址 Address				
郵編 Post Code		國家/地區 Country/District		
電話 Tel ( )		流動電話 Mobile ( )	傳真 Fax ( )	
電子郵箱 E-mail Address		網頁 Website		

5. 語言 Language

☐ 普通話 Mandarin ☐ 廣東話 Cantonese ☐ 葡語 Portuguese ☐ 英語 English ☐ 其他 Other _____

6. 公司/機構簡介 Company/ Organisation Profile

公司業務範圍 (請於適當位置加 "✓" 號) Type of Business (Please tick as appropriate)

☐ 製造業 Manufacturing ☐ 出口業 Export ☐ 進口業 Import ☐ 批發業 Wholesale

☐ 零售業 Retail ☐ 服務業 Service ☐ 政府部門Government ☐ 商/協會Chamber of Commerce/Association

☐ 其他 Other (請註明 Please specify : _____)

僱員人數Number of Employees____成立年份Year of Establishment _____ 年營業額 Annual Business Volume / Turnover(USD)_____

目前之主要市場 Current Main Market _____

公司/機構簡述 Company / Organisation Brief Introduction (字數為 50-200 字 In 50-200 words)

-可以附件形式提交 Submission in separate attachment is acceptable

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

歡迎於大會網頁 www.mif.com.mo 之商業配對欄目填寫登記表格。
Application can also be proceeded in the Business Matching Section of our official website **www.mif.com.mo**.

請續後頁 Please refer to the overleaf

第十九屆澳門國際貿易投資展覽會
19ª FEIRA INTERNACIONAL DE MACAU
19th MACAO INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT FAIR

商業配對服務 參加表格
BUSINESS MATCHING APPLICATION FORM
23-26/10/2014
澳門威尼斯人 - 度假村 - 酒店
The Venetian Macao-Resort-Hotel

商業配對意向 Intention of Business Matching（請於適當位置加 " ✓ " 號 Please tick as appropriate)

	產品 Product	服務 Service	合伙/合資 Partnership / Joint Venture	投資項目 Investment Project	其他 Other
尋求 Seeking	☐	☐	☐	☐	☐
提供 Offering	☐	☐	☐	☐	☐

詳細內容 Detail Information
信息標題 Message Title* : _____

簡介 Brief Introduction :
- 字數不多於300 字 Not more than 300 words - 可以附件形式提交 Submission in separate attachment is acceptable

_____
_____
_____

主要市場 Main Markets:
☐ 中國內地 Mainland China ☐ 澳門 Macao ☐ 香港 Hong Kong ☐ 葡語國家 Portuguese-speaking Countries ☐ 其他 Other_____
項目有效期 Expiry date of the Subjects : 20 年 Year

* 信息標題將用作對外宣傳之用。 Message title is for promotional purpose.

備註 Remarks ：
1. 本表格可自行複印。 Photocopy of this form is acceptable.
2. 歡迎向大會同時提供中文、英文及葡語之配對信息及公司簡介。
   You are welcome to provide the company background information and Details of the Subjects for Business Matching Service in Chinese, English and Portuguese.
3. 參加者須為該項目之負責人。Participants of the business matching session should be the person in charge of the subjects discussed.
4. 主辦及承辦機構對上述資料及內容不負任何法律責任，並保留使用、發放及宣傳的權利。
   The Organiser and Coordinators bear no legal responsibilities for the content provided above and reserve the rights of usage, dissemination and promotion at their discretion.
5. 主辦及承辦機構保留拒絕刊登不合資格/不完整之資料的權利。
   The Organiser and Coordinators reserve the rights to judge the suitability of the content for publication.
6. 如閣下有意參加大會所安排之預先配對洽談活動，必須於2014 年9月30日前交回此表格
   If you are interested in our pre-arrangement business matching services, you are required to return the business matching application form before 30th September 2014.

茲聲明上述所提供一切資料屬實。 We hereby declare that the above information is correct and accurate.

公司印鑑及負責人簽署 Company Stamp & Authorized Signature　　日期 Date

主辦機構 Organiser

澳門貿易投資促進局 Macao Trade and Investment Promotion Institute

聯絡地址 Address ： 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19-20樓 澳門貿易投資促進局 投資者服務廳
Investor Service Department of IPIM, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção No 263, Edif. China Civil Plaza, 19-20° andar, Macau

聯絡人 Contact Person ： 陳家齊先生Mr. Joe Chan 直線 Direct Line：(853) 8798 9689 電郵 e-mail： joechan@ipim.gov.mo
鍾曉嵐小姐Ms. Niki Chong 直線 Direct Line：(853) 8798 9703 電郵 e-mail： nikichong@ipim.gov.mo

查詢熱線 Hotline ：(853) 2872 8328 傳真 Fax：(853) 2872 7506

電郵 E-mail : matching@ipim.gov.mo 網址 Website : www.mif.com.mo